

~COLUNA~

## "APRIMORAMENTO DA EDUCAÇÃO PRÉ ESCOLAR (APOIO INICIAL Á LÍNGUA JAPONESA)"

Para crianças que acabaram de chegar ao Japão vindas do exterior e que sabem muito pouco a língua japonesa , estamos oferecendo um programa "pré-escolar" de 15 dias para ajudá-las a aprender um pouco da língua japonesa e as regras escolares antes de ingressarem nas escolas de ensino primário e ginásial da cidade. Este programa pré-escolar é muito importante tanto para a criança quanto para a escola que a aceita, pois ajuda ambas a refletirem sobre a futura vida escolar . Porém , 15 dias não são o suficiente . Portanto, a partir deste ano letivo, o programa foi modificado para 20 dias, com mais 5 dias dedicados ao aprendizado no ambiente escolar . Espero que isso os ajude a aprender o máximo possível da língua japonesa e a se acostumarem com o ambiente escolar e, assim, conseguirem se transferir para uma nova escola . Embora ainda não seja suficiente, esperamos poder oferecer um suporte inicial ainda mais abrangente para o aprendizado da língua japonesa no futuro.

Hide

### ★CONSULTORIA ADMINISTRATIVA GRATUITA PARA ESTRANGEIROS★

~Estamos sempre disponíveis por telefone~

- Está disponível consulta gratuita sobre procedimentos administrativos relacionados a status de residência, vistos de trabalho, casamento internacional e estabelecimento de empresa por estrangeiros.
- Primeiro, ligue para a Associação de intercâmbio internacional de Kosai (053-575-2008). Decida a data e a hora da consulta e qual consulta administrativa que gostaria de fazer .

### ★Atendimento em português da Associação de Intercâmbio Internacional de Kosai ( KOKO ) As segundas – feiras das 12:30 às 14:30 hs

As pessoas que necessitarem de tradutor, comparecer no local , neste horário.

### ★Estamos recrutando novos sócios para o ano de 2026 !!

Aceitamos inscrições a qualquer época do ano, mas pedimos que façam o mais rápido possível.

### ✿Taxa anual por sócio (referente a 1º de abril à 31 de março).

Individual: ¥2.000 Familiar: ¥3.000 (o registrado + os que moram junto)

Patrocinadores: ¥5.000

### ★Apresentação dos patrocinadores (Corporações • Organizações) ★

(Em ordem alfabética , na data anual de agosto /2026)

(Kabu)Asakura Insatsu , (Kabu)Asahi, Arai cho Shookookai , Arai – cho Kensetsu Gyo Kyokai , Anne Gourmet , F3 Design , Enshuu Shinyoo Kinko Kosai Shiten, (Kabu)Auto Service Kosai, Cativa, Gamagori Shinyou Ginko Kosai Shiten, Kiwa Sangyo , Queijos da Mama , Kosai Shi Shookookai, Kosai Chiku Roodoosha Fukushi Kyoogikai, Kosai Chiku Roomu Kondankai , NPO Hoojin Kosai Naroppu School, Kosai Lions Club , Kondo Shoten , (Kabu) Sakura , (Kabu)Sahara, Sahara Koogyo (Kabu), (Kabu) Sanweld , Sanenenka (Kabu), (Kabu) Jtekt Column Systems , Shizuoka Guiken Kougyou (Kabu) , CINEMA e~ra Ooentai Kosai Shibu, JA Topia Hamamatsu Kosai chiku Shiten, JAUHARA ORIENTE , Shotaiji , Gakkoo Hoojin Choosei Gakuen Shirayuri Kodomo En, (Kabu)Shinwa Seisakusho , Sol y LUNA , DANY TRUFAS , (Kabu) DENSO Kosai Seisakucho , Toyohashi Shinyoo Kinko Kosai Shiten, Toyota Battery (kabu) , (Kabu) Nanaho , Niko Kyoshitsu Komu , (Kabu) Hakamata Seiki, Hatachi Kougyou (Kabu) , (Issha) Hamanako Seinen Kaigisho, Hamanako Denso(Kabu), (Yuu)Hamanako Famu, Hamanako Rotary Club, Hamana Buhin Kougyou (Kabu) , (Kabu) Hamana Purashichiku , Hamamatsu Iwata Shinyoo Kinko Washizu Shiten, Hamamatsu Indonésia Yuko Kyokai , (Kabu)Hiryuu Seikoo, Hirokobaaba no Kageasobi, Hygge KOSAI, Furinkaku , Brasileira PIZZARIA, BESTIE CAFE , (Kabu) Bellsonica , Mampuku , Mikey Store, Miteri, Maple Experience , Yazaki Buhin(kabu) Fábrica de Washizu , Yasuzu Kougyou (Kabu), (Yuu)Yutaka Sangyo , Yunikurafuto Nagura (Kabu), (Kabu) Univance , Love Sahara Party , (Shu) Ryokokuji , (Yuu)Rinshoo, (Yuu)LUTI BRASIL , HVACACHINA

• • • 24 grupos e 43empresas

<Prefácio do editor> Com esta edição, decidi transferir todas as responsabilidades de elaboração de relatório para meu sucessor. Estou à frente da revista há nove anos, desde a edição 97, em 2017. Participar de diversos eventos para escrever artigos e aprender a me comunicar com eficácia tornou-se um grande diferencial que moldou quem sou hoje. Muito obrigada. Espero que vocês continuem apoiando a KOKO no futuro.

Sayo

### Assoc. de Intercâmbio Intern. de Kosai (KOKO)

Kosai- shi Washizu 1293-4 Centro de Atividades dos Moradores de Kosai  
TEL/FAX:053-575-2008

E-mail: [asocia@kosai.org](mailto:asocia@kosai.org)

HP : <http://www.kosai.org/koko/>

※Há também a página no Facebook



Associação de Intercâmbio Internacional de Kosai No.127

# KOKO DAYORI

Ano de 2026

Edição do dia 30 de setembro

## Relato



## ASSEMBLÉIA GERAL DO

## ANO DE 2026 & WORLD PARTY

23 de maio de 2026 (Sábado) Salão do Omote Washizu  
Tamokuteki 112 participantes



Na assembléia geral , todas as propostas foram aprovadas sem problemas .

No World Party, as crianças da "Chikyukko Hiroba" exibiram o karuta (jogo de cartas japonês) que fizeram , e houve apresentações sobre as atividades do "English Café" e do "Curso de língua chinesa & Classe do Niko", além de apresentações de músicas e canções. O bingo que se seguiu foi um grande sucesso, com prêmios que incluíam vales descontos para ser usado no KOKO Matsuri e macarrão instantâneo vietnamita . Em seguida, veio o tão aguardado "Sabores do Mundo", com 16 pratos de 11 países, incluindo Brasil e Indonésia, permitindo que os participantes desfrutassem plenamente dos sabores da culinária caseira de todo o mundo.

Aguardamos seu apoio à Associação de Intercâmbio Internacional de Kosai também no ano fiscal de 2026.



## Informação



## REALIZAÇÃO DO

## 13º INTERNATIONAL KOKO MATSURI



Desta vez, estamos organizando a "Competição World Performance", uma versão aprimorada do Concurso World Nodojiman ! Além disso, haverá diversas apresentações no palco , experiências em estandes que mostraram o mundo e uma praça de alimentação internacional onde você poderá saborear culinárias de vários países. Venha nos visitar !

Data : 29 de novembro de 2026 (Domingo)

10 : 00~15 : 00

Local : Sub Arena do Amenity Plaza de Kosai

Publique uma foto no Instagram no dia do evento para ter a chance de ganhar doces importados !  
#kokomatsuri





## Palestra de compreensão internacional 70º Aniversário da normalização das relações diplomáticas Japão-Filipinas



### DIA DAS FILIPINAS



06 de setembro de 2026 (Domingo) Centro comunitário da região oeste da cidade de Kosai 180 participantes

Para comemorar o 70º aniversário da normalização das relações diplomáticas entre o Japão e as Filipinas, realizamos o "Dia das Filipinas".

Começamos com uma introdução cultural feita por filipinos que frequentam as aulas de japonês da KOKO, uma apresentação de dança do grupo de dança da Escola Secundária Arai, apresentações dos jogos tradicionais "Sipa" e "Chinese Gatta" e um jogo de bingo humano para interagir com os filipinos. Também havia barracas de comida filipina, tornando o evento verdadeiramente no estilo filipino.

O evento atingiu seu auge com uma apresentação ao vivo de duas cantoras profissionais das Filipinas. A voz suave e doce de Marites e a voz poderosa de Lynn Ornidó cativaram os participantes.

Todos curtiram a apresentação ao vivo juntos, experimentando danças populares do TikTok e cantando junto a música Sing dos Carpenters.

## Palestra de compreensão internacional VAMOS CONHECER A CULTURA TRADICIONAL DA INDONÉSIA



05 de julho de 2026 (Domingo) Salão do Ômote Washizu Tamokuteki 44 participantes

Foi realizado o [Vamos conhecer a cultura tradicional da Indonésia!] como palestra de compreensão internacional."

O sr. Hidehiro Kinoshita e a sra. Reni Kawagoe, da associação da amizade Hamamatsu-Indonésia, deram uma explicação muito agradável sobre a cultura e o idioma da Indonésia. Em seguida, os participantes tiveram a oportunidade de experimentar roupas tradicionais, assistir a uma apresentação de dança indonésia, tocar angklung (um instrumento de bambu) e dançar juntos o "Pocho Pocho". Também degustamos comidas típicas indonésias, incluindo mie goreng (macarrão frito indonésio), kueh bugis (bolo de arroz) e bara bara (tempura).

Foi um evento onde todos puderam vivenciar plenamente os aspectos "divertidos!" e "deliciosos!" da Indonésia.



## KOKO WORLD ALIMENTOS DE PREVENÇÃO DE DESASTRES [COZIMENTO DE ALIMENTOS EM SACOS PLÁSTICOS POR PAIS E FILHOS]

02 de agosto de 2026 (Domingo) Salão do Ômote Washizu Tamokuteki 42 participantes

Pais e filhos de nacionalidade estrangeira receberam uma aula sobre preparação de alimentos de prevenção de desastres dos instrutores locais de prevenção de desastres na cidade de Kosai.

Os instrutores explicaram, em japonês fácil e em português, a importância de estar diariamente preparados para terremotos, tsunamis e incêndios repentinos. Esta foi uma continuação da palestra sobre preparação para desastres do ano passado e incluiu perguntas e a brincadeira do pato, que as crianças acompanharam atentamente.

Para preparar comida de emergência (arroz com curry, pãezinhos de banana cozidos no vapor e omeletes de queijo), colocamos os ingredientes em sacos plásticos, retiramos o ar e amarramos as pontas. Em seguida, colocamos os sacos em água fervente e os aquecemos por cerca de 30 minutos. O curry, que pais e filhos prepararam juntos, picando os legumes e medindo a água, fez muito sucesso.

O Japão também tem sofrido uma série de grandes terremotos. Embora seja importante nos protegermos, em tempos difíceis, é fundamental que estrangeiros e japoneses cooperem e se ajudem mutuamente para superar esses desafios.



## REUNIÃO DE INTERCÂMBIO COM A ASSOCIAÇÃO DE IDOSOS DO DISTRITO DE SHIRASUKA

14 de junho de 2026 (Domingo) Nambu Kouzo Kaizen Center 23 participantes

Realizamos um evento de intercâmbio entre estrangeiros que aprendem japonês no Nihongo Cafe e membros da associação de idosos do distrito de Shirasuka. Este evento se tornou anual e é muito aguardado pelos moradores de Shirasuka.

Nos divertimos muito jogando argolas, conversando enquanto comíamos doces e, por fim, dançamos o Bon Odori juntos em círculo. Foi um encontro muito agradável. Agradecemos a todos no distrito de Shirasuka pelo apoio contínuo!



## ESCOLA DE VERÃO & TURISMO DE ÔNIBUS



24 de julho ~ 21 de agosto de 2026 Total de 10 vezes Centro de atividades dos moradores da cidade de Kosai Em torno de 244 participantes



A escola de verão deste ano incluiu atividades como bingo humano, construção de helicópteros de bambu e um passeio de ônibus, além da lição de casa das férias de verão. O primeiro passeio de ônibus que apresentamos foi uma excursão ao Kamomeria, no porto de Toyohashi, e ao corpo de bombeiros da cidade de Kosai, onde recebemos explicações dos funcionários em cada local. As crianças ficaram muito interessadas e fizeram muitas perguntas sobre assuntos que despertavam sua curiosidade.

No ônibus, foi realizado um campeonato de perguntas e respostas sobre Kamomeria e o corpo de bombeiros, que foi um grande sucesso. Acho que foi uma experiência de verão maravilhosa.



Organizado pelo KOKO

## AULAS INICIAIS DE LÍNGUA JAPONESA



24 de junho de 2026 (4ª feira) Centro de atividades dos moradores da cidade de Kosai 31 participantes

Realizamos um treinamento de aprimoramento profissional para profissionais que atuam no apoio inicial ao aprendizado da língua japonesa para crianças e estudantes estrangeiros.

Nossa instrutora foi a Sra. Hiroko Tsukihi, ex-conselheira de educação estudantil de crianças estrangeiras da secretaria municipal de educação de Toyohashi, que atualmente integra diversos comitês, incluindo o "Grupo de estudos para o aprimoramento da educação de crianças e estudantes que necessitam de instrução em língua japonesa" do Ministério da educação, cultura, esportes, ciência e tecnologia.

Ela nos ensinou sobre pontos-chave do ensino antes de ingressar na escola primária (pré-escola) e o papel e os pontos de apoio das turmas da pré-escola na transferência escolar, utilizando exemplos práticos.

Aprendemos sobre as diferenças nos ambientes de vida, culturas e métodos de aprendizagem das crianças, suas ansiedades e fazê-las se sentirem seguras. Ela também apresentou diversos materiais e recursos didáticos. Foram três horas muito gratificantes.



## Pessoa do KOKO vol.20



Sra. Kaoru Yatou

Atualmente, estou fazendo três cursos no KOKO. O primeiro que participei foi o curso de língua chinesa (todas as segundas-feiras de manhã). Por volta de 2008, eu era fã de dramas taiwaneses e queria entender os diálogos sem legendas, então me inscrevi no curso de chinês. Como iniciante já se passaram mais de dez anos e ainda não consigo entender todos os diálogos sem legendas, mas estou gostando de aprender em uma sala de aula acolhedora. O segundo curso que fiz foi de niko (nas tardes da 2ª e 4ª terças-feiras do mês). Gosto muito da tocadora de niko Jia Pengfang, então, quando descobri que poderia aprender niko na cidade de Kosai, me inscrevi imediatamente. O niko é um instrumento muito complexo e difícil, mas estou praticando para que um dia eu possa tocar tão bem quanto minha professora. O terceiro curso é de coreano (nas tardes da 1ª e 3ª segundas-feiras do mês). Há alguns anos, fiquei repentinamente obcecada pela segunda geração do K-pop e me inscrevi no curso porque queria um dia poder conversar com meus ídolos favoritos em coreano e entender as letras das músicas. Também adoro ouvir as diversas histórias sobre a Coreia contadas pela professora a cada aula. Todas as turmas estão com inscrições abertas! Se tiver interesse, venha conhecer! ♪